

Les Îles



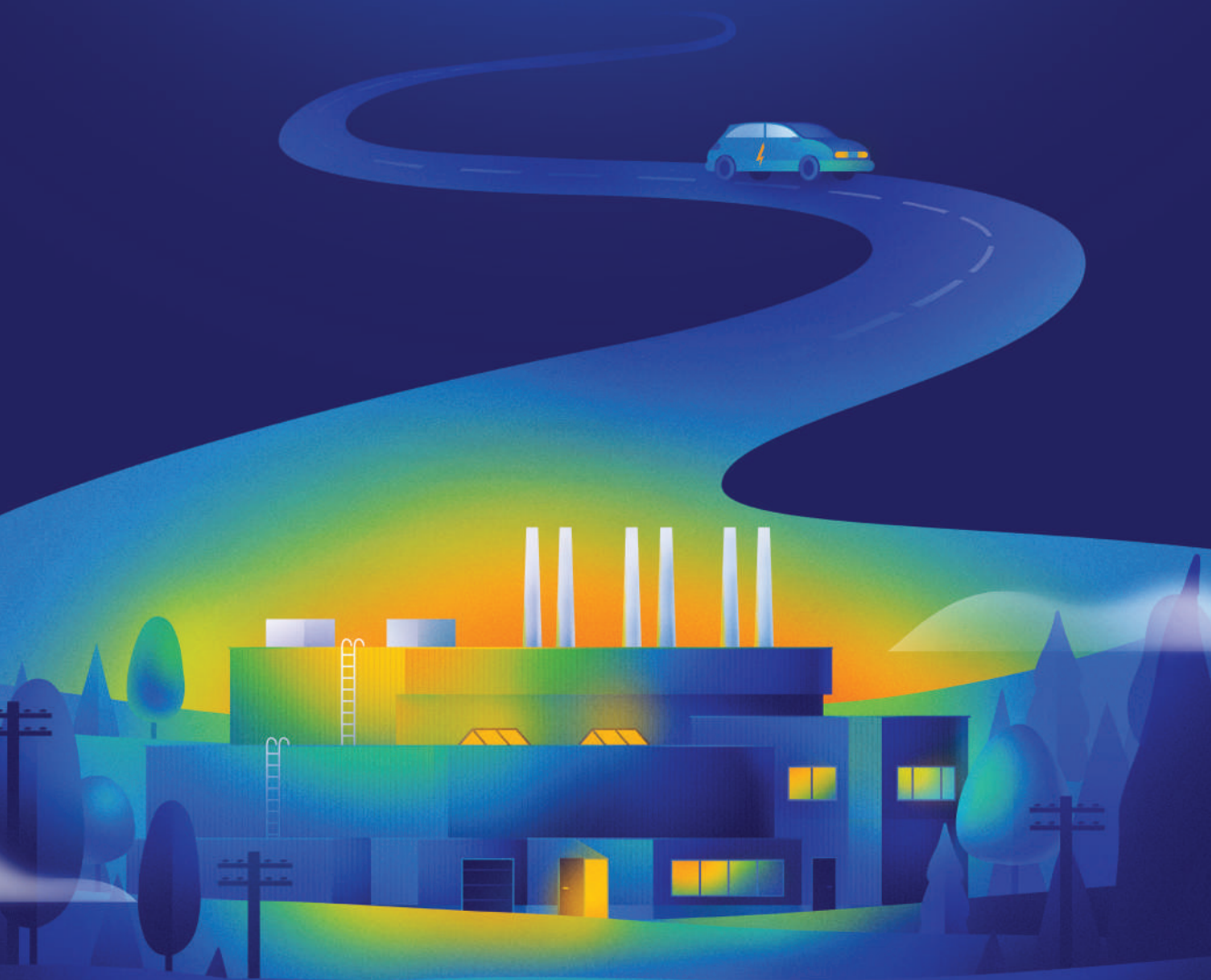
TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON

TÉLÉCHARGEZ



SCANNEZ
CETTE PAGE
et découvrez
+

La centrale des Îles-de-la-Madeleine



Un arrêt captivant aux Îles

Visites guidées gratuites

418 986-7276 | hydroquebec.com/visitez

Réservation obligatoire



Plaisirs d'été



Bienvenue dans votre *magazine LES ÎLES*, où vous découvrirez dans cette édition ensoleillée une sélection d'articles parfaits pour accompagner vos moments de détente en terrasse, à la plage ou simplement sur le pont d'un bateau.

Explorez l'histoire fascinante des Îles-de-la-Madeleine, une épopée souvent méconnue, mais riche en récits captivants. Ces îles ont une histoire ancestrale remontant bien avant l'arrivée des Européens vers 1500. Elles ont joué un rôle central dans les échanges économiques entre les peuples autochtones et les colons européens, avec les Mi'kmaq les exploitant depuis des millénaires. Au 17^e siècle, les Acadiens ont trouvé refuge sur ces terres insulaires, y apportant leurs traditions et leur esprit de communauté. Aujourd'hui, la culture acadienne y prospère, portée par une communauté dynamique d'artistes et de créateurs.

En novembre 1974, CTMA a répondu en créant CTMA Transport, intégrant camions et traversiers pour un service efficace. Aujourd'hui, CTMA Transport continue d'assurer un service essentiel grâce à une équipe dévouée. Chaque jour, son équipe transporte les marchandises nécessaires à la vie insulaire avec passion et efficacité. Bon 50^e anniversaire à CTMA Transport et à tous ceux qui ont contribué à son succès!

Dans notre section «Plaisirs Gourmands», découvrez la recette savoureuse du réputé restaurant *La Moulière*. La caisse *Desjardins des Ramées* vous informe également de ses activités à travers son bulletin d'information. Découvrez aussi Arthur Gaudet et sa boutique « Plongée Arthur Gaudet », un incontournable pour les passionnés de plongée.

Découvrez Capitaine Joe, le nouveau visage interactif de la région. Accessible 24/7 sur ilesdelamadeleine.com et ilesdelamadeleine.biz, il offre une assistance en ligne instantanée, répondant en temps réel aux questions des utilisateurs et les guidant vers les contenus pertinents.

Enfin, n'oubliez pas de conserver la carte touristique détachable au centre de ce magazine pour vous aider lors de vos déplacements sur l'archipel.

Nous vous souhaitons une excellente lecture et un merveilleux été.

UNE SYMPHONIE NATURELLE
AU CŒUR DU GOLFE DU
SAINT-LAURENT _____ 3

ENTRE PASSÉ ET AVENIR
LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE ET
LEUR HÉRITAGE MILLÉNAIRE _____ 4

DÉVELOPPER LE TRANSPORT
ROUTIER POUR MIEUX SERVIR
LA COMMUNAUTÉ _____ 10

CAPITAINE JOE : VOTRE GUIDE
INTELLIGENT POUR LES
ÎLES-DE-LA-MADELEINE _____ 17

CARTE TOURISTIQUE
DÉTACHABLE _____ 19

CAISSE POPULAIRE DES JARDINS
DES RAMÉES _____ 25

LES ÎLES
UN PARADIS SUR 300 KM
DE PLAGES _____ 30

RECETTE PLAISIRS GOURMANDS
DOMAINE DU VIEUX COUVENT _____ 33

PLONGÉE ARTHUR GAUDET
VIVRE D'AIR PUR ET D'EAU
FRAÎCHE _____ 34

LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE, UNE
COMMUNAUTÉ D'AFFAIRES FORTE,
COLLABORATIVE ET SOUDÉE ! _____ 37

MOTS CROISÉS _____ 38

LE MAGAZINE LES ÎLES EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

La réalité augmentée s'invite dans votre magazine LES ÎLES!

Pour essayer notre nouvelle expérience de lecture, rendez-vous à la **page couverture** pour découvrir la beauté des Îles en cette période de l'année, ainsi qu'aux pages **8 et 9**.



1

Téléchargez l'application gratuite
ARGOplay sur votre téléphone
intelligent ou votre tablette

2

« Scannez » la page
contenant ce symbole



3

Découvrez le contenu
exclusif qui s'y cache

Entre passé et avenir



8



9



10



Les Îles-de-la-Madeleine et leur héritage millénaire

PAR CAROLINE-ISABELLE CARON, HISTORIENNE

L'histoire des Îles-de-la-Madeleine est magnifique, mais encore trop méconnue! Nos belles Îles ont une histoire millénaire qui commence bien avant l'arrivée des Européens vers 1500. De tout temps, les Îles-de-la-Madeleine ont joué un rôle dans les enjeux économiques et politiques du nord-est de l'Amérique du Nord, malgré la mer qui les sépare du continent.

Des siècles avant que les pêcheurs français, anglais et portugais ne jettent leurs filets dans le golfe du Saint-Laurent et bien avant que les chasseurs basques y poursuivent le marsouin et le morse, nos Îles s'appelaient Menquit, la terre séparée des eaux, se trouvant à l'est du Mi'Kma'ki, le pays des Mi'Kmaq. Pendant plus de 8500 ans, tous les printemps, ils s'embarquaient dans leurs canots de mer, naviguant les courants du golfe pour rejoindre les Îles, qui faisaient partie du grand territoire maritime sous gouvernance mi'kmak, couvrant une superficie équivalente à la Tunisie actuelle. Partant du district d'Epigwik aq Piktuk (l'Île-du-Prince-Édouard actuelle) ou du district de Unama'ki (le Cap-Breton), des familles mi'kmaq estivaient aux Îles pour en exploiter leurs richesses naturelles, dont le Grand Pingouin et le morse, deux espèces aujourd'hui disparues (depuis 1844 et 1799 respectivement). On y chassait aussi le renard, le lapin, la sauvagine et pêchait le poisson, le homard, les mollusques. Les petits fruits et les oeufs d'oiseaux de falaise étaient aussi cueillis pour se faire des réserves pour le commerce avant de retourner sur le continent.



12



Ces produits sont au cœur du vaste réseau économique entre les Mi'kmaq et les autres nations autochtones des côtes du golfe et de l'estuaire du Saint-Laurent, dont les Innus, les Wolastoqiyik et les Iroquoiens du Saint-Laurent, dont le pays nommé Kanata a pour capitale Stadaconé, située où Québec se trouve aujourd'hui. Quand les vaisseaux européens arrivent en masse dans le golfe pendant les toutes dernières années du 15^e siècle, les nouveaux joueurs — Français, Anglais, Portugais et Basques — s'intègrent rapidement à ce réseau économique, échangeant du cuivre et du verre (extrêmement rares en pays mi'kmaq à l'époque) contre des produits du morse et des victuailles.

L'arrivée des Européens

En 1534-1535, le roi François 1^{er} envoie Jacques Cartier confirmer les dires des pêcheurs du golfe. Il y rencontre des canots de mer dont les occupants offrent de faire affaire. Cartier, pour sa part, n'est pas là pour le commerce; il a pour mission de «découvrir» le territoire, c'est-à-dire de le décrire et d'en prendre possession pour le roi de France avant qu'une expédition d'un autre royaume ne le fasse.

Mais l'archipel reste une possession mi'kmaq pendant tout le 16^e siècle. Cartier ne l'explore pas, et les pêcheurs européens préfèrent les côtes de Terre-Neuve et Saint-Pierre-et-Miquelon pour y apprêter le poisson. Il faut attendre le 17^e siècle et les nombreux voyages de Samuel de Champlain entre 1599 et 1632 pour que l'archipel ne soit enfin correctement décrit sur les cartes et que les Européens les appellent Îles-de-la-Madeleine. C'est d'ailleurs seulement dans les années 1630 que les Français commencent à voir un potentiel économique dans le morse, notamment pour ses défenses, mais aussi pour son huile, dont on se sert pour l'éclairage. Les Îles servent aussi de point d'ancrage pour les vaisseaux de pêche et pour ceux qui remonteront l'estuaire, mais les Français n'y hivernent pour la première fois qu'en 1633-1634.



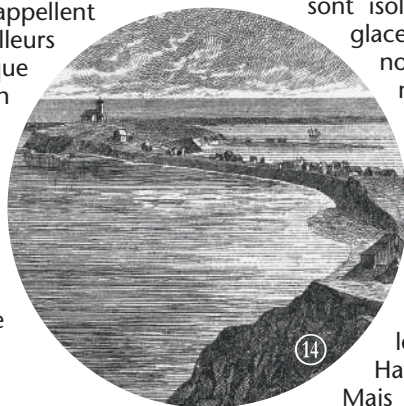
13

Toutefois, ni les Français ni les Anglais (dont la présence se fait de plus en plus grande au milieu du 17^e siècle) ne considèrent la possibilité d'habiter les Îles en permanence. Les Mi'kmaq non plus, qui les nomment désormais Menagoesenog, la terre balayée par le ressac. Les Îles resteront un territoire de chasse et pêche estivale pour tous ces groupes jusqu'à la défaite française et le Traité de Paris de 1763 mettant fin à la guerre de Sept Ans.

Fondations acadiennes

C'est alors que les Acadiens arrivent aux Îles. Malgré la croyance populaire, aucun Acadien n'y prit refuge pendant les déportations répétées du Grand Dérangement de 1755 à 1763. Plutôt, ce sont les marchands et autres propriétaires anglais des Maritimes qui font revenir les Acadiens dès 1763 (contre la volonté des autorités coloniales anglaises, par ailleurs), parce qu'ils ont besoin de personnes compétentes qui connaissent bien le territoire et les courants du golfe. Les Îles sont données au colonel Richard Gridley, qui y installent les premiers résidents insulaires permanents, recrutés notamment parmi les familles acadiennes ayant échappé à la Déportation en se cachant sur l'Île Saint-Jean. Selon des documents d'époque, ils compteraient 15 hommes, 16 femmes et 54 enfants en 1763.

Les colons, presque toujours acadiens, arrivent au compte-gouttes entre 1763 et 1773, car il faut être courageux pour s'y installer. Si le climat d'été est magnifique, les hivers sont rigoureux et les résidents sont isolés du monde par les vents et les glaces pendant de longs mois, de la fin novembre au plus tôt jusqu'en début mai au plus tard. En 1774, l'Acte de Québec rattache les Îles à la toute nouvelle Province de Québec et les place au milieu des enjeux territoriaux qui déclencheront la guerre d'indépendance américaine l'année suivante. Les attaques de corsaires bostonnais créent tous les étés un climat d'insécurité parmi les colons, principalement installés à Havre-Aubert et à Havre-aux-Maisons. Mais les pillages sont vite remplacés en



14



1783 par la venue de vaisseaux américains de pêche et de chasse au morse. C'est en 1792 et l'année suivante que de nouvelles familles acadiennes et françaises quittent Saint-Pierre-et-Miquelon et échappent à la Révolution française pour se réfugier aux Îles. Ensemble, ils forment les quelque quatre-vingts familles fondatrices dénombrées aux Îles en 1806 par son nouveau propriétaire, Isaac Coffin.

La communauté grandit vite et l'esprit de solidarité et d'autonomie typiquement madelinot tout autant. Dès l'indépendance américaine en 1783, les Madelinots commercent avec ces derniers, au grand dam des autorités britanniques. Avec la disparition du morse, ces échanges économiques «illégaux» ne font qu'augmenter. Dès le tournant du 19^e siècle, les missionnaires des Îles se plaignent que les Madelinots sont trop indépendants, trop ouverts aux étrangers et n'obéissent pas assez aux édits de l'Église et des autorités locales. Ils font trop la fête, dansent et chantent trop souvent. Même le dimanche! Malgré les saisons difficiles, la population croît : le recensement du Bas-Canada de 1831 dénombre 1057 Madelinots. Des 195 familles, 92% sont catholiques et 80% portent des noms typiquement acadiens. Les autres familles sont anglophones. Ces proportions démographiques resteront à peu près les mêmes de la Confédération canadienne en 1867 jusqu'à nos jours.

Culture unique

L'histoire des Îles-de-la-Madeleine est donc indissociable de celle de l'Acadie des Maritimes, et les Madelinots en partagent les traditions et les valeurs. Comme dans les autres communautés acadiennes, les Madelinots se démarquent par un sens de la débrouillardise exemplaire et un accueil qui perdurent jusqu'à nos jours. Au 20^e siècle, avec une économie basée sur la pêche, mais mise à mal par les fluctuations des ressources maritimes, c'est par sa culture que la communauté madelinienne se démarque. Les divertissements, la musique se font en famille et entre voisins dans des veillées de cuisine, entre des séances de contes. Le raccord des routes entre les Îles de l'archipel (et leur déneigement l'hiver!), l'électricité et la télévision arrivent presque en même temps au milieu du 20^e siècle, mais ne changeront en rien ces pratiques. Les historiens Jean-Charles Collin et Paul Larocque affirment d'emblée que «les Madelinots n'appartiennent qu'à leurs Îles, et vice-versa.» Et on le chante, on le joue.

Parlez-vous madelinot?

Que veulent dire ces verbes ?

1. *dégrucher,*
2. *hucher,*
3. *appareiller,*
4. *s'amariner,*
5. *farauder,*
6. *ça fait zir,*
7. *brocher,*
8. *agripper par la cagouette.*

Réponses : 1. tomber, 2. crier, appeler fort, 3. s'en aller, partir, 4. s'habiller, 5. faire le fier, faire le coq, 6. ça donne la nausée, 7. tricoter, 8. attraper par la nuque.

Et que signifient ces mots?

1. *coquemar,*
2. *oeil-de-bouc,*
3. *éloize,*
4. *soleil de mer,*
5. *istorlet,*
6. *butin,*
7. *borgot.*

Réponses : 1. bouillotte, 2. arc-en-ciel brisé par les nuages, 3. éclair de chaleur, 4. méduse, 5. Sterne pierregarin, 6. vêtements et linges, 7. corne de brume.

Aujourd'hui, la culture acadienne est plus que jamais visible et audible aux Îles. On décore fièrement sa maison – les Madelinots sont majoritairement propriétaires – et les peint de couleurs vives et attrayantes. Partout le drapeau acadien côtoie les drapeaux du Québec et du Canada. Le parler madelinot est chantant et varie d'île en île. À Havre-Aubert, on roule distinctement le «r», mais plus au nord à Havre-aux-Maisons, c'est le contraire; on le prononce peu ou pas et le remplace par le «y»! Les artistes madelinots jouent un grand rôle dans l'évolution et la survie de la fibre acadienne unique aux Îles.



19

Arts florissants

La concentration d'artistes nés aux Îles est hors du commun. Depuis les années 1960 en particulier, en parallèle au développement des infrastructures nécessaires à l'accueil des touristes venus de la Grande Terre, émergent une foule d'activités culturelles, festivals thématiques, théâtres et concerts, concours de châteaux de sable, volées de cerfs-volants, et d'autres activités de plein air. Si la culture madelinienne s'épanouit aux Îles, elle s'exporte aussi! Les artistes visuels ou multidisciplinaires, artisans du sable et du verre, joailliers, artistes du cirque ou de la gastronomie, auteurs, acteurs et conteurs madelinots ne se comptent plus. Les chanteurs et les musiciens madelinots se démarquent de par le monde.

Comme le dit Georges Langford: «*Les Madelinots ne peuvent pas être acadiens comme un Acadien de Moncton ou un Acadien de Caraquet ou de Shipagan. Il faut être Acadien comme on est. Et il y a de la place pour ça, je pense. Il y a de la place pour la sorte d'Acadiens qu'on est. On n'a pas besoin de devenir comme les autres, pareils comme les autres n'ont pas besoin de devenir comme nous autres.*»

À travers sa culture et ses créateurs, les Îles-de-la-Madeleine rayonnent d'une lumière intemporelle, rappelant ainsi au monde entier l'importance de faire vivre son patrimoine et ses traditions dans le présent et le projeter dans l'avenir. Ce «coin charmant, dans les eaux de l'Atlantique,» comme le dit la chanson traditionnelle, ce «coin de terre acadienne [...] en plein Saint-Laurent» vivra encore longtemps.

Saviez-vous que?

• En 2015, la Société Nationale de l'Acadie décerne la Médaille Léger-Comeau, à l'auteur-compositeur-interprète **Georges Langford**, la plus haute distinction offerte par le peuple acadien.



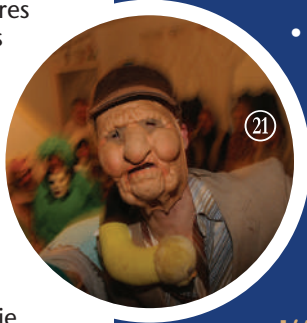
• Plus de trois millions de personnes en Amérique du Nord ont des **origines acadiennes**, dont plus d'un million de Québécois!

• **Azade Harvey** (1925-1987) était poète et conteur. Il a rédigé et publié plus de cent contes, légendes et histoires des gens des Îles-de-la-Madeleine. Il fut le premier Madelinot à apparaître régulièrement à la radio et à la télévision nationale pour raconter la culture des Îles. En 2008, un prix littéraire fut créé en son nom, remis à «un conteur ou à une conteuse résidant aux Îles-de-la-Madeleine qui a su émerveiller le public».

• Les Îles-de-la-Madeleine, avec Chéticamp, l'Isle Madame et la région Évangéline, sont parmi les seuls endroits en Amérique du Nord où est encore célébré la **Mi-Carême**. Pour «courir la Mi-Carême» on se déguise et se promène de maison en maison en tentant de ne pas se faire démasquer.

• **L'Acadie aujourd'hui** comprend les zones francophones du Canada atlantique, dont au Nouveau-Brunswick (seule province officiellement bilingue du Canada), la région Évangéline à l'Île-du-Prince-Édouard et les 5 régions francophones de la Nouvelle-Écosse et la péninsule de Port-au-Port à Terre-Neuve-et-Labrador. L'Acadie, c'est aussi les Îles-de-la-Madeleine et la région du Madawaska (qui croisent le Maine, le Québec et le Nouveau-Brunswick). Les Cadiens de la Louisiane forment avec fierté l'Acadie du Sud. Historiquement, il y a eu aussi des communautés acadiennes au Texas, à Belle-Île-en-Mer, au Poitou, à la Martinique et à Saint-Pierre-et-Miquelon.

• Le superhéros **Capitaine Acadie**, né de l'imagination de deux Madelinots, Dany et Daniel Bouffard, utilise ses superpouvoirs issus de la culture acadienne, pour protéger les régions acadiennes et francophones d'Amérique de la destruction aux mains de viles créatures extraterrestres.



21



22



«Scannez» la page et visionnez la vidéo
L'Acadie célébrée aux Îles-de-la-Madeleine.
Réalisation : ICI Radio-Canada Est-du-Québec

ACTUALITÉ ▾ DIVERTISSEMENT ▾ MAGAZINE LES ÎLES AFFAIRES ▾ TOURISME ▾



mes îles



PHOTO : Elyse Bourque

Pour être informé en temps réel de tout ce qui se passe !

Plateforme web améliorée

Nouveaux contenus diversifiés

Plus de 9000 pages vues chaque jour

Nouveau : Agent conversationnel en accueil du site.

visitez

ÎLES DE LA MADELEINE .COM



BLANC & NOIR

AGENCE IMMOBILIÈRE

**JEAN-BERNARD
LEBLANC**

Courtier immobilier résidentiel

418 937-9507

jbleblanc@royalpage.ca
blancetnoirimmobilier.ca

Votre courtier **présent aux îles!**





DÉVELOPPER LE TRANSPORT ROUTIER POUR MIEUX SERVIR LA COMMUNAUTÉ

PAR CÉLINE LAFRANCE

Il y a 50 ans, les besoins des commerçants locaux sont en pleine évolution. À l'époque, les services de courrier et de livraison des marchandises s'effectuent par des intermédiaires, faisant ainsi augmenter les prix et les délais. Les entreprises locales souhaitent avoir accès à du transport de marchandises simplifié, accessible, efficace, avec un service de porte-à-porte, et elles ont l'espoir que cela se fasse par des gens d'ici pour les gens d'ici.

C'est dans ce contexte qu'en novembre 1974, la CTMA investit, s'organise et crée la filiale Express CTMA (mieux connue sous le nom de CTMA Transport). Elle se dote alors de camions et de remorques afin d'assurer un service de transport intégré et complet nécessaire pour bien desservir la communauté. Soulignons aussi l'arrivée en 1971 du premier traversier de type *roll on roll off*, ce qui permet d'embarquer les camions à bord du navire plus facilement. On peut maintenant combiner le transport routier de marchandises au service maritime. Ce service facilite grandement l'approvisionnement des Îles et aide les commerçants locaux, tant pour l'importation que pour l'exportation. **Désormais, bateau et camion... l'un ne va pas sans l'autre!**

Conjuguer le transport de marchandises par camions et bateaux : tout un défi !

Cette nouveauté implique l'acquisition d'équipements, l'organisation d'un réseau d'entrepôts et l'expansion des services d'entretien et d'administration pour les camions. Comme l'explique Édée Chevarie, présidente de la coopérative pendant une vingtaine d'années : « La CTMA a dû se procurer des camions réfrigérés pour que la marchandise puisse entrer aux Îles de manière conforme, sécuritaire, hygiénique et avec des horaires assez précis. » De cette façon, les denrées périssables nécessaires au quotidien des résidents de l'archipel arrivent dans les meilleures conditions possible, tout comme les produits de la pêche expédiés sur les marchés extérieurs.

Raphaël Turbide, historien amateur, précise qu'avec « le développement du transport routier, une alternative se développe et permet au service de la CTMA d'être plus performant et efficace, de prendre de l'expansion hors des Îles (...). La CTMA va encadrer son réseau de distribution, s'installer entre autres avec des hangars à Québec, à Montréal, dans les Maritimes. »

Des équipes dévouées

Le service se développe graduellement. En 1977, selon les souvenirs de Florent Nadeau, répartiteur, il y a quatre camions, un ou deux 10 roues. Puis en 2007, la flotte est d'une douzaine de camions. Ne pouvant répondre à la demande, la coopérative doit parfois faire affaire avec des courtiers, au printemps, pour le transport du homard. Au début, la coopérative ne peut se procurer que des camions usagés, qui brisent souvent. Grande amélioration en 1985 lorsqu'arrivent les premiers véhicules neufs. « **C'était la perle! Tu étais sûr que les chauffeurs faisaient leur voyage sans problème mécanique** », spécifie monsieur Nadeau.

À l'époque, Florent Nadeau, basé à l'Île-du-Prince-Édouard, travaille en collaboration avec Jean-Guy Gaudet, aux Îles, qui lui transmet les informations nécessaires par télex. Puis, Florent s'occupe de trouver un chauffeur pour faire le transport des marchandises à livrer et celles à rapporter. Il se souvient que lorsque l'exportation du crabe commence, la cadence augmente et il lui arrive même de faire les voyages lui-même pour aider ses collègues. Au début des années 1980, Florent aide la CTMA à trouver un garage à Souris, pour assurer l'entretien des camions qui transportent des marchandises.

La mise en place du transport routier n'est pas facile et l'équipe de la CTMA doit travailler fort pour s'organiser et pour structurer le service.



CTMA TRANSPORT AU COEUR DU QUOTIDIEN MADELINOT DEPUIS 50 ANS

Marcel Gaudet, commis d'entrepôt pendant une vingtaine d'années, raconte ses premières expériences où tout se faisait à la main : « Les vans arrivaient le soir, il fallait les décharger pour qu'elles prennent le bateau le lendemain matin, parce que les vans étaient rares. On avait un entrepôt pas chauffé, (...) un monte-charge et un cordage avec un crochet au bout. Pas de quai de déchargement. On accrochait la palette, le monte-charge reculait! » Il explique qu'à un moment donné, on a approché Ernest Bouffard, responsable à Transports Canada, et c'est lui « qui nous a fait le premier quai de débarquement ». C'était toute une évolution!

Quelle que soit l'heure ou le jour, férié ou pas, le travail devait se faire. Monsieur Gaudet ajoute que l'équipe « faisait son 100%. On allait là parce qu'on aimait notre travail. » Pendant l'hiver alors que les bateaux ne naviguaient pas à l'époque, les chauffeurs et les commis d'entrepôt s'occupaient des réparations, construisaient des conteneurs neufs, des palettes. On usait de débrouillardise et d'ingéniosité pour se développer, un pas à la fois.

Au fil des années, les opérations de transport routier doivent aussi être adaptées en fonction de l'entrée en vigueur des différentes lois et il faut s'assurer que les règlements soient respectés par tous, autant les chauffeurs que les mécaniciens, pour que tout soit sécuritaire.

Depuis 50 ans, CTMA Transport a su se développer afin de doter les îles d'un service efficace de transport intégré de marchandises. Chaque jour, cette mission est portée fièrement par une équipe de gens d'expérience dévoués à offrir le meilleur service à la communauté.

Bon 50^e anniversaire à tous les artisans du succès de CTMA Transport!

CTMA TRANSPORT AUJOURD'HUI, C'EST :

- Plus de 50 employés(es) dévoués(es)
- Une flotte de 120 remorques et de 20 camions
- Des entrepôts modernes à Cap-aux-Meules, à Brossard, à Québec et à Moncton
- Plus de 1 800 000 km parcourus chaque année
- Plus de 72 000 tonnes de marchandises transportées chaque année (par bateaux et camions)

CHRONOLOGIE DE CTMA TRANSPORT

- 1971** : Arrivée du *Manic*, un navire de type roll on roll off
- 1974** : Création de CTMA Express et achat de camions usagés
- 1979** : Achat de la *Island Seafoods Limited*
- 1980** : Acquisition d'un garage à Souris pour l'entretien des camions
- 1985** : Arrivée des premiers camions neufs
- 1992** : Aménagement d'un entrepôt sur la rue Mill à Montréal
- 2004** : Aménagement du garage de CTMA Agence Maritime servant à l'entretien des véhicules
- 2006** : Vente des bâtiments et terrains de la *Island Seafoods*
- 2008** : Déplacement des opérations de transbordement de Charlottetown vers Dieppe
- 2010** : Achat et installation d'un entrepôt neuf à Brossard
- 2011** : Achat et installation d'un entrepôt à Dieppe
Inauguration du nouvel entrepôt à Cap-aux-Meules
- 2013** : Achat et installation d'un entrepôt à Québec
- 2023** : Rénovations majeures à l'entrepôt de Cap-aux-Meules

PASSE ARCHIPEL

POUR UN ACCÈS RESPONSABLE AU TERRITOIRE DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Engagée envers l'avenir durable de son territoire, la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine a introduit la passe Archipel, une contribution volontaire pour les visiteurs non-résidents du 1^{er} mai au 14 octobre. Cette contribution au montant de 30\$ joue un rôle déterminant dans les efforts de préservation de notre précieux environnement naturel.

Pour information
ou paiement en ligne:



Votre fournisseur multiénergie

Carburant
Lubrifiant
FED
Propane

Antigel
Liquide lave-glace
Mazout

418 986-2135
harnoisenergies.com
165, chemin Principal, Cap-aux-Meules

 **Harnois**
Énergies



Bonjour à tous, bon été!

La saison estivale est enfin installée, et la saison touristique est commencée. Je vous souhaite des journées remplies d'aventures aux Îles-de-la-Madeleine.

L'été nous offre l'occasion d'explorer nos magnifiques paysages côtiers, de déguster les spécialités locales et de profiter des activités estivales qui sont nombreuses dans le comté. C'est avec joie qu'on retrouve l'effervescence des Îles-de-la-Madeleine, avec la réouverture de nos commerces préférés et de nos bonnes adresses!

Cette période touristique est essentielle pour notre économie, et c'est l'occasion pour tous d'aller à la rencontre des gens de chez nous et de découvrir ou de redécouvrir la qualité de nos paysages, de nos produits et de nos entreprises. Merci à nos travailleurs et à nos entrepreneurs qui font des Îles-de-la-Madeleine un incontournable année après année.

Bonne saison estivale à tous, à bientôt!

diane

L'honorable Diane Lebouthillier

Députée de la Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine
Ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne

Voici qui nous sommes, les Madelinots

Voici notre plus grande richesse, nos Îles

Nous, les Îles, nous sommes cette destination mythique en plein cœur du golfe Saint-Laurent, ce rêve éveillé que tout le monde espère vivre un jour.

On dit de nous que nous sommes belles et impressionnantes par notre force de caractère, notre nature inégalable et nos résidents à la personnalité unique.

Tous ceux qui nous connaissent ou qui ont eu le privilège de nous côtoyer savent que nous ne ressemblons en rien à ce qu'on peut trouver ailleurs au Québec.

Nous, les Îles, nous sommes cette destination réservée aux plus audacieux. Venir chez nous, ça se planifie et ça se mérite. Car nous ne sommes pas simplement un lieu de passage, mais une destination en soi.

Nous, les Îles, nous sommes ce lieu qui ne se décrit pas, mais qui se vit. Venir chez nous, c'est faire appel à vos cinq sens. C'est voir, toucher, sentir, goûter et entendre.

Nous, les Îles, nous sommes une région proactive et innovante où le respect de la nature fait partie intégrante de notre quotidien.

Tout ce que nous entreprenons est planifié dans un souci de durabilité de notre destination. Ceux qui nous rendent visite doivent en être conscients, car ils doivent, eux aussi, prendre soin de nous.

Nous visiter, c'est s'offrir l'aventure, le dépassement, le ressourcement, la liberté.

Nous, les Îles, nous sommes uniques. Nous sommes indépendantes. Nous possédons notre propre écosystème.

Notre position géographique nous permet de vivre à notre propre rythme selon les saisons ainsi que selon la nature et la mer qui nous entourent.

C'est un art de vivre qui nous est très identitaire. Et nous sommes prêts à le partager avec vous. En toute simplicité. Dans la plus grande authenticité. Parce que nous, les Îles, nous ne faisons pas semblant.

Nous demeurons, en tout temps, fidèles à nos racines, à nos histoires, à notre culture, à notre territoire. Nous assumons qui nous sommes. Sans retenue.



Et nous faisons la promesse, à tous nos visiteurs, de leur

**faire vivre,
pleinement,
notre insularité
madelinienne.**



Aux Îles, je m'engage

à participer à un
tourisme responsable
et durable

Photo : Élisabeth Auctil-Martin

TOURISME ÎLES DE LA
Madeleine

ENTRE-PASSE ET ANTI-TRAFFIC
LES ÎLES DE LA MADELINE ET LEUR HÉRITAGE CULTUREL

DÉVELOPPER LE TRANSPORT ROUTIER
POUR MIEUX SERVIR LA COMMUNAUTÉ

auxilesemengage.com





**ENWEILLE !
VIENS-T-EN PIQUER
UNE JASETTE
AVEC MOÉ.**

26

Capitaine Joe :

Votre guide intelligent pour les Îles-de-la-Madeleine



Gemini Médias dévoile fièrement Capitaine Joe, un agent conversationnel alimenté par l'intelligence artificielle (IA) qui s'impose comme le nouveau visage interactif de la région. Cette initiative vise à offrir aux utilisateurs une assistance en ligne instantanée, complétant ainsi les canaux de communication traditionnels déjà en place.

Désormais accessible sur le portail régional ilesdelamadeleine.com, ainsi que sur la plateforme des entreprises : ilesdelamadeleine.biz, Capitaine Joe offre un service disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, fournissant des réponses en temps réel à toute interrogation.

Cette initiative s'inscrit dans une stratégie globale visant à enrichir l'expérience utilisateur sur le web. Elle renforce également l'image de marque de Gemini Médias en proposant une présence digitale innovante.

Surnommé affectueusement « Capitaine Joe », ce robot conversationnel a été conçu pour engager les utilisateurs en leur fournissant des réponses immédiates à leurs questions les plus fréquentes. Son interface conviviale et interactive vise à optimiser l'expérience utilisateur en les guidant vers les contenus les plus pertinents, selon leurs centres d'intérêt.

Dany Bouffard, Directeur de Gemini Médias, souligne l'importance stratégique de cette initiative : « *L'intégration de l'intelligence artificielle à travers Capitaine Joe permet d'améliorer considérablement l'expérience globale sur notre site* ».

* Capitaine Joe est une idée originale de Gemini Médias en collaboration avec QuébGPT.
Une présentation de ALBINI - Électronique | Mobile | Informatique

Les premiers résultats sont déjà probants. Capitaine Joe a généré de nombreuses interactions dès sa première semaine d'activité, démontrant ainsi son efficacité incontestable. Cette solution novatrice facilite la navigation sur le site web et optimise la recherche d'informations pour les utilisateurs.

Notre assistant virtuel poursuit son développement et son apprentissage, tout en s'engageant à vous offrir les réponses les plus pertinentes à vos interrogations.

Quoi demander à Capitaine Joe?

Quelques exemples:

- « Quelles sont mes options de transport vers les îles? »
- « Je cherche une entreprise. »
- « Pouvez-vous m'expliquer en quoi consiste la redevance touristique de la Municipalité ? »
- « Comment fonctionne le service de traversier ? »
- « Je recherche un hébergement. »

N'hésitez pas à essayer Capitaine Joe et à partager vos retours avec nous. Son assistance est là pour vous simplifier la vie et pour répondre à vos besoins, en un instant.





Les Îles-de-la-Madeleine :

Ici, on propulse vos projets
du **laboratoire** au **marché**

présenté par



Corporation d'innovation et de développement des Îles

Découvrez un environnement unique, propice à l'expérimentation et à l'innovation! Bénéficiant d'un accès à 360° à l'eau et dotées d'infrastructures de recherche de pointe, les Îles-de-la-Madeleine vous offrent une occasion exceptionnelle de tester vos innovations dans des conditions contrôlées et d'évaluer leur potentiel de commercialisation en situation réelle à proximité des partenaires clés du territoire!

Que votre opportunité se spécialise en gestion de *biofouling*, en aquaculture, en pêches, en érosion, ou en submersion côtière, propulsez vos idées d'affaires grâce à une expertise locale et un accès direct à des ressources naturelles uniques.

La Vague est un organisme qui crée un lieu de convergence pour favoriser la synergie entre les acteurs socioéconomiques des Îles-de-la-Madeleine et d'ailleurs. Sa vision est orientée vers une économie insulaire durable et créatrice de richesses. Elle offre un accompagnement spécialisé pour accélérer les projets novateurs qui émergent sur son territoire, en rassemblant les intervenants clés.

Partenaire stratégique, La Vague agit comme facilitateur afin de valoriser les expérimentations sur le territoire dans une perspective commerciale.

Pour toute information, contactez Audrey Keating, commissaire en développement des affaires et des partenariats.

audrey.keating@lavague.quebec
418-208-2820



lavague.quebec

Québec 



Les Îles-de-la-Madeleine
Communauté maritime

ÎLES-DE-LA-MADELEINE



AGENCE DE LOCATION DES ÎLES
 Location d'autos • Car rental
 #tripauxiles 418 986-6565

RÉGIM TRANSPORT COLLECTIF
 1 877 521-0841
 www.regim.info

Harnois Énergies
 165, Ch. Principal, Cap-aux-Meules, QC G4T 1C4

VÉLOS **MÉVASION**
 îles de la Madeleine

ÎLES DE LA MADELEINE.COM

Aux Îles-de-la-Madeleine, les activités abondent pour émerveiller les visiteurs. Explorez la culture riche et les saveurs distinctives de cet archipel unique.

« Aux Îles », comme on dit, tout est amplifié : la langue, les falaises rouges, les dunes de sable, et les couleurs éclatantes des maisons. En été, la géographie invite à la détente et à la méditation, dès que le vent se calme. Les îles se découvrent en voiture ou à vélo, reliées par des cordons de sable, permettant de visiter les principales : Grande-Entrée, Grosse-Île, Pointe-aux-Loups, Havre-aux-Maisons, Cap-aux-Meules et Havre-Aubert.

Cette carte touristique est aussi disponible sur ilesdelamadeleine.com en téléchargement gratuit et chez les marchands participants.

Île du Cap-aux-Meules



- Cap-aux-Meules**
- Le Pédalier** / 418 986-2965
545 ch. Principal
Vente, location et réparation de vélos. Vente de vêtements et de chaussures pour toute la famille et d'équipement de plein air (camping, randonnée, voyage, sports nautiques, ...). Au Pédalier, on vous équipe pour l'aventure! www.lepedalier.com
 - ROMA Go Sport** / 418 986-4425
Quincaillerie - Peinture - Décoration - Articles saisonniers - Plomberie - Matériaux - Location d'outils - Boutique ROMA Sport - Plein air
 - Agence de location des îles**
• Cap-aux-Meules 418-986-6565
• Havre-aux-Maisons 418-969-4000
• Service routier Léon Lapierre inc. 418-986-3377
www.agencedelocationdesiles.com
 - Le Vrac, Magasin Écogénéral**
Magasin d'alimentation sec - Prêts à manger - Produits biologiques, boutique zéro déchet et produits régionaux. (418) 553-8722
levracbio@gmail.com
 - ALBINI** / (418) 986-4050
Électronique • Mobile • Informatique
351 Chemin Principal, Cap-aux-Meules
www.albinilnquepee.com
 - Dépanneur du Village** / (418) 986-4555
Station Libre Service Harnois et Dépanneur Voisin. Propane en vrac - Prêts à manger - Grande sélection de bières importées et microbrasseries - Café Brûlerie Mont Royal - Ma zone bonbon - Xtra Slush, Rabais FOCC. Ouvert dès 6h00 le matin.
www.facebook.com/dépanneurduvillage
 - Boucherie spécialisée Côte à Côte**
418 986-3322
Venez découvrir nos spécialités, les viandes et charcuteries de loup-marlin (terrine, rillettes, saucisses, loup marin fumé, saucissons secs, veau, agneau et sanglier des îles, etc.).
www.boucheriecoteacote.ca
 - Épicerie J-H Boudreau** / 418 986-2393
Certifié OUVERT jusqu'à 23h tous les jours. Bières • Vins • Produits des Îles et Magasin général. L'Épicerie des Madelinots depuis maintenant 100 ans à l'accueil chaleureux typique des îles!
 - Gemini** / 418 986-2545
Médias : web, imprimé et affichages Publicité, marketing, design graphique, impression et multimédia.
www.gemini3d.com
 - Magazine LES ÎLES**
Magazine distribué gratuitement sur tout le territoire madelinot.
Ensemble depuis 15 ans.
www.magazinelesiles.com
 - www.ilesdelamadeleine.com**
Portail officiel des îles de la Madeleine. Pour être informé en temps réel de tout ce qui se passe aux îles!
Revue de presse quotidienne
 - La Poissonnière** / 418 986-5771
Mets préparés, congelés et préparés sur place. La Poutine au Homard, Sushis fait à partir de nos fruits de mer des îles frais, poissons frais et « take out ». Au cœur de Cap-aux-Meules depuis 40 ans avec l'unique accueil des îles-de-la-Madeleine!
 - Auberge du Port** / 418-986-4477
L'Auberge propose des chambres récemment rénovées, confortables et spacieuses et une vue mer exceptionnelle. La cuisine et le salon communs sont à la disposition de toutes les clientes. Il est situé à environ 1 km à pied de tous les services et à 5 minutes de nombreux excellents services plages. Un endroit pas comme les autres.
www.aubergeduport.ca
 - Fatima**
Carole Vigneau Boutique Arts et Artisanat / 418 986 7678
145 chemin Philippe Thorne Fatima
La boutique pour acheter de petits cadeaux et des souvenirs des îles-de-la-Madeleine. Visitez le kiosque et la boutique en ligne. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h.
www.carolevigneauartsetartisanat.ca
 - Promécanique J.L. Inc.** / 418 986-3214
(418) 986-2152
Station service Harnois
Mécanique générale - mise au point - frein - vente de pneus...
 - BMR Les Constructions M.R.S.**
(418) 986-2152
1164 chemin de la Vernière, Étang-du-Nord
Bienvenue chez vous constructionmrs@tlb.sympatico.ca
 - Centrale des îles-de-la-Madeleine**
418 986-1276
www.hydroquebec.com/visitez
Profitez de votre séjour aux îles pour visiter gratuitement la plus grande centrale thermique à moteur diesel du Québec. Réservations requises. Consultez le site Web pour plus de renseignements.
 - Marché Bonichoix Boni-D**
(418) 986-4233
1011, chemin de la Vernière, L'Étang-du-Nord
Vous y trouverez tous les différents services d'alimentation. Nous sommes situés au cœur de l'île Centrale au centre d'Achats Place des îles.
 - Hart** / (418) 986-5477
1011 Chem. de la Vernière, L'Étang-du-Nord
Le Magasin Hart des îles est un magasin grande surface où l'on peut retrouver plusieurs choses telles que: des meubles, des vêtements, des articles de cuisine, des jouets, décorations... Nous profitons également de supers prix sur tout nos articles!
www.hartstores.com
 - Mon P'tit Bonheur aux îles**
(418) 937-7175
685, chemin du Gros-Cap, L'Étang-du-Nord
Ici, vos papilles seront comblées avec nos pains frais, nos pâtisseries maison pour emporter, nos produits des marchés locaux & bien plus encore. Nous sommes une Boulangerie/Pâtisseries artisanale où vous trouverez une panoplie de petits délices. Venez nous visiter et vous aussi vous direz «J'ai trouvé Mon p'tit Bonheur aux îles».
 - Pêcheries LéoMar** / 418 986-5177
521, chemin Gros-Cap, L'Étang-du-Nord
La Cantine et Poissonnerie. Venez déguster un repas à notre Cantine, vous serez séduit par notre menu : poutine au homard, queues de homard tempura, quédilles au crabe et plus encore.
poissonnerie@leomar.ca
 - Meubles & Moi** / (418) 986-2017
1281, ch. de Lavernière, Étang-du-Nord
Détailant de produits de grandes marques. Meubles - Matelas - Accessoires de décoration.
www.meublesetmoi.ca



- Havre-aux-Maisons**
- Fruits de mer Madeleine** / (418) 969-1330
www.lesculturesdularge.com
Vous serez les bienvenus à notre Centre d'interprétation pour vous plonger dans notre passion "les huîtres" et sa culture. Vous apprendrez avec nos employés passionnés soit en excursions ou au centre, comment notre produit est unique. Boutique cadeau, souvenirs, vêtements et produits de la mer de notre poissonnerie sont sur place.
Ouverture : du lundi au samedi de 10h à 18h dimanche de 12h à 18h
ventes@fruitsdemermadeleine.com
fruitsdemermadeleine.com et via Facebook et Instagram.
 - CindyHook Sports Aventures**
(418) 969-2555
10 Chemin de la Pointe, Havre-aux-Maisons
Café/boutique et nourriture face à la butte à Mounette. Location planche à pagaie, kayak, surf, yoga, Excursion, événements et activités.
www.cindyhook.com
 - Le Barbocheux** / (418) 969-2144
475, chemin du Cap-Rouge, Havre-aux-Maisons
Comte & dégustation V.I.P. avec Le Barbocheux. Léonce conte et raconte sur la bagosse (boisson légendaire des îles) en prime, dégustation de tous les produits (s). Venez nous voir en tout temps du lundi au samedi de 10h à 18h.
www.bagossedesiles.com/
 - Fumoir d'Antan** / (418) 969-4907
27, chemin du Quai
Découvrez notre gamme de produits boucanés, fumés et marinés sur place. Vous tomberez sous le charme de nos produits au goût si caractéristique. Produits de la mer congelés et boutique de produits du terroir. Réservez votre visite et dégustation à : www.fumoirdantan.com
 - Les Cultures du Large** / 418 969-4477
26 chemin du Quai, Havre-aux-Maisons
www.lesculturesdularge.com
Vous serez les bienvenus à notre Centre d'interprétation pour vous plonger dans notre passion "les huîtres" et sa culture. Vous apprendrez avec nos employés passionnés soit en excursions ou au centre, comment notre produit est unique. Boutique cadeau, souvenirs, vêtements et produits de la mer de notre poissonnerie sont sur place.
 - Agence de location des îles**
• Havre-aux-Maisons 418-969-4000
• Cap-aux-Meules 418-986-6565
Location d'autos
www.agencedelocationdesiles.com
 - Leblanc Location d'autos**
418 969 9006
À l'image des Madelinots
Efficacité et services à la clientèle par excellence. Des voitures achetées ici parce que nous avons à cœur l'économie locale
www.leblanclocationdautos.com
 - Vélos Évasion** / 833 666-8356
ÉVADEZ-VOUS AUX ÎLES DE LA MADELINE!
Service de location de vélos à assistance électrique (Hybride et Fatbike)
3 Centres de location pour vous accueillir.
Ouvert 7/7 (We speak English)
www.velosevasion.com



Grosse-Île et Grande-Entrée



- Havre-Aubert**
- Maggies Kite surf** / (438) 346-1482
École de kitesurf accréditée IKO et AEO offrant les services suivants :
Cours de Kitesurf / wing - Excursions guidées de kitesurf - Formations d'instructeur IKO - Réparation de matériel.
* Un rabais de 50% est offert aux résidents de l'archipel ainsi qu'aux jeunes de moins de 18 ans.
www.cavversiest.ca/maggieskitesurf
 - Plein vent les îles** / 514-793-5483
Parc Fred Jomphe Route 199, Havre-Aubert
Cours de kitesurf de débutant à expert dans un cadre idyllique. Apprenez et progressez en toute sécurité! Découverte Kitesurf - Cours privé / groupe et famille - Clinique sécurité et Progression - Kitefoil. École certifiée AEO / FOK.
Horaire : ouvert 7/7
pleinventlesiles.ca
 - Vélos Évasion** / 833 666-8356
ÉVADEZ-VOUS AUX ÎLES DE LA MADELINE!
Service de location de vélos à assistance électrique (Hybride et Fatbike)
3 Centres de location pour vous accueillir.
Ouvert 7/7 (We speak English)
www.velosevasion.com
 - Le Globe-Trotter, artisans du monde et des îles...**
(418) 937-4940
967 route 199, site de la Grave
D'aventures en aventures, nous voilà à majorité; le Globe-trotter à 18 ans cet été 18 années à partager nos trouvailles originales dénichées sur la route des artisans du monde et des îles. Vêtements, bijoux, accessoires boho, décors qui vous feront voyager...
Ouvert tous les jours de 11h à la bonne heure.
www.facebook.com/boutiquelebobtrotter
 - Café de la Grave** / 418-937-5765
969 Chemin de la Grave, Havre-Aubert
Le Café de la Grave est un café-restaurant-bar où la musique côtoie les sourires, dans un ancien magasin général.
cafedelagrave@live.fr
www.cafedelagrave.com
 - Majell'Art** / (418) 937-3800
987, chemin de la Grave, Havre-Aubert
Découvrez les oeuvres de l'artiste peintre madelinienne Majella Poirier. L'abstrait et le figuratif se côtoient aux couleurs des îles. Côté boutique vous trouverez la vaste collection de vêtements Saint-James, né de la mer. Au plaisir de vous y accueillir.
www.majellapoirier.com
 - Créations Nancy** / 418 937-6452
1008, chemin de la Grave, Havre-Aubert
Cadeaux et souvenirs créés par Nancy Boudreau depuis plus de 20 ans : vaisselle, boules de Noël en verre, bijoux, porte-clés, signets, aimants à fripio et bien plus! Une grande variété de produits à prix abordables.
nancy.serge@hotmail.com
 - Musée de la Mer** / 418-937-5711
1023 chemin de la Grave, Havre-Aubert
Le musée d'histoire et du patrimoine des îles de la Madeleine
www.museedelamer-im.com
 - Épicerie Chez Jalco** / (418) 937-5677
828 Chemin du Bassin
Petit magasin général, produits M&M, produits du terroir, agence SAQ, section jeux, cadeaux, feux d'artifices, bois. Ouvert 7 jours jusqu'à 21h.

*Je souhaite aux gens d'ici comme aux visiteurs un été
exceptionnel aux Îles-de-la-Madeleine.*

Joël Arseneau, député des Îles-de-la-Madeleine



625, chemin Principal,
Cap-aux-Meules, Qc, G4T 1G3
Téléphone : (418) 986-4140
joel.arseneau.idlm@assnat.qc.ca

gemini.
collectif minimal

collectifminimal.com

Nés du design.
Bâtis sur le numérique.
Orientés résultats.

DÉVELOPPEMENT DE SITE WEB
IMAGE DE MARQUE
MARKETING NUMÉRIQUE
PUBLICITÉ EN LIGNE
MÉDIAS SOCIAUX



gemini
îles de la madeleine.

gemini
moncton.

minimal
montréal.

minimal
québec.

g.

RÉGIM >> TRANSPORT COLLECTIF

je lis

je discute

j'économise

Aux Îles-de-la-Madeleine
Choisissez les modes de transport
DURABLES !



ÉCONOMIQUE — FLEXIBLE — ÉCOLOGIQUE



Transport collectif

Plusieurs trajets sont disponibles
sur l'ensemble des Îles-de-la-Madeleine



Autopartage

Disponible à l'Hôtel de ville à Cap-aux-Meules

🌐 Inscription en ligne

📞 1 877 521-0841

🌐 www.regim.info





CAISSE POPULAIRE DES RAMÉES

Message du président et du directeur général

Chers membres,

C'est avec plaisir que nous profitons du début de la saison estivale pour vous présenter ce numéro de *l'Info des Ramées*.

Tout d'abord, permettez-nous de remercier les 225 personnes qui ont participé à l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Desjardins des Ramées le 8 avril dernier. Merci d'avoir répondu à notre invitation et d'avoir ainsi témoigné votre intérêt à l'égard de votre coopérative de services financiers.

Lors de cette soirée, nous avons fait le bilan des réalisations de la Caisse au cours de l'année 2023. Nous vous avons présenté les résultats financiers de votre Caisse ainsi que son implication sociale et économique significative dans le milieu. Vous en trouverez d'ailleurs quelques exemples à l'intérieur de ce bulletin. Si vous souhaitez en savoir davantage, nous vous invitons à visiter le site Web de la Caisse au www.desjardins.com/caissedesramees.

C'est grâce à votre fidélité et à votre participation active auprès de notre coopérative que nous pouvons assurer un engagement sans pareil dans notre milieu et soutenir efficacement le développement de nos affaires.

Merci également à toutes les personnes qui ont voté pour le projet de partage des excédents et de la ristourne dans les jours qui ont suivi l'assemblée générale annuelle. Ces recommandations ont obtenu un vote favorable à 99 %.

En terminant, nous vous souhaitons de profiter pleinement de la saison estivale sur l'archipel. Que le beau temps et la bonne compagnie soient au rendez-vous!

Bonne lecture!

Yves Poirier, président
Lucien Presseault, directeur général

Message from the chair and general manager

Dear members,

Summer has arrived, and we're thrilled to share a new issue of our Info des Ramées newsletter.

We'd like to start off by thanking the 225 members who attended our annual general meeting on April 8. Thank you for taking part and for your interest in our financial services cooperative.

The meeting was an opportunity for us to look back at what we achieved in 2023. We also presented our financial results and our extensive social and economic involvement in the community. You'll see some of the highlights in the pages of this newsletter. If you want to learn more, visit our caisse's website at desjardins.com/caissedesramees.

Thanks to your loyalty and active involvement, we're able to provide unparalleled support to the community and pursue our own business development.

We'd also like to thank everyone who voted for the dividend and surplus earnings distribution plan in the days following the annual general meeting. More than 99% of votes were in favor of the recommended plan.

On that note, we'd like to wish you a wonderful summer, full of good weather and good company.

Enjoy the newsletter!

Yves Poirier, Chair
Lucien Presseault, General Manager

LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES, ENGAGÉE ENVERS SES MEMBRES ET ENVERS LA COLLECTIVITÉ

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES IS COMMITTED TO OUR MEMBERS AND THE COMMUNITY

Faits saillants au 31 décembre 2023

- 14 071 membres
- 12 administrateurs
- 56 employés
- 5 centres de services et 1 centre Desjardins Entreprises
- 1,49 G\$ en volume d'affaires sous gestion

Highlights as at December 31, 2023

- 14,071 members
- 12 board members
- 56 employees
- 5 service centres and 1 Desjardins Business centre
- \$1.49 billion in business under management

Faits saillants financiers (au 31 décembre 2023)

Actif	731 410 000 \$
Avoir	70 060 000 \$
Revenus d'intérêts	15 370 000 \$
Excédents de l'exercice (avant ristournes)	2 950 000 \$
Ristournes versées aux membres	1 342 705 \$
Alimentation du FADM	175 120 \$

Financial highlights (as of December 31, 2023)

Assets	\$731,410,000
Equity	\$70,060,000
Interest income	\$15,370,000
Surplus earnings for the year (before dividends)	\$2,950,000
Member dividends	\$1,342,705
Contribution to the CDF	\$175,120

En plus des ristournes versées directement à ses membres, votre caisse a investi, en 2023, un total de 394 941 \$ dans de nombreux projets issus de la collectivité grâce à son Fonds d'aide au développement du milieu ainsi qu'aux commandites et dons qu'elle a accordés.

In addition to the dividends paid directly to members, in 2023, we invested more than \$394,941 in an array of community projects through our Community Development Fund and via donations and sponsorships.

179 079 \$

en dons et commandites

215 862 \$

par le Fonds d'aide au développement du milieu

\$179,079

in donations and sponsorships

\$215,862

from the Community Development Fund

Santé et saines habitudes de vie :

- Total : 65 878 \$
- Dons et commandites : 45 418 \$
- FADM : 20 460 \$

Engagement social et humanitaire :

- Total : 141 973 \$
- Dons et commandites : 17 307 \$
- FADM : 124 666 \$

Culture :

- Total : 53 219 \$
- Dons et commandites : 45 719 \$
- FADM : 7 500 \$

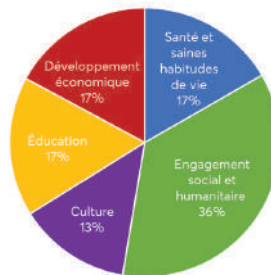
Éducation :

- Total : 66 244 \$
- Dons et commandites : 52 045 \$
- FADM : 14 199 \$

Développement économique :

- Total : 67 626 \$
- Dons et commandites : 18 590 \$
- FADM : 49 036 \$

Répartition par secteurs



Santé et saines habitudes de vie :

- Total : 65 878 \$

Health and healthy lifestyles:

- Total: \$65,878
- Donations and sponsorships: \$45,418
- Community Development Fund: \$20,460

Humanitarian work and community involvement:

- Total: \$141,973
- Donations and sponsorships: \$17,307
- Community Development Fund: \$124,666

Culture:

- Total: \$53,219
- Donations and sponsorships: \$45,719
- Community Development Fund: \$7,500

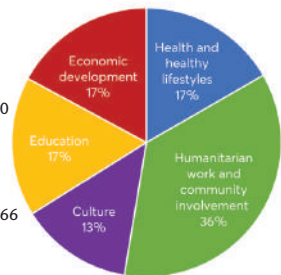
Education:

- Total: \$66,244
- Donations and sponsorships: \$52,045
- Community Development Fund: \$14,199

Economic development:

- Total: \$67,626
- Donations and sponsorships: \$18,590
- Community Development Fund: \$49,036

Sector breakdown



Ces résultats sont indissociables de votre engagement et de votre fidélité envers la Caisse. C'est grâce à cela que nous pouvons soutenir le développement et la vitalité de notre milieu et générer des retombées à long terme au sein de notre collectivité. Merci de votre confiance!

These results are a testament to your commitment and loyalty to your caisse. This is how we're able to support local development, foster vibrant communities and generate long-term benefits for them. Thank you for choosing Desjardins.

Pour consulter la revue annuelle et le rapport financier complet, visitez notre site Web au www.desjardins.com/caissedesramees.

If you'd like to read the year in review and the full financial report (both available in French only), visit our website at desjardins.com/caissedesramees.

FIN DU MANDAT D'UNE ADMINISTRATRICE

Nous tenons à souligner l'importante contribution de madame Martine Bourgeois, qui n'a pas sollicité de nouveau mandat d'administratrice en 2024. Elle a apporté une grande contribution à Desjardins à ce titre depuis plus de 33 ans. Merci encore, Martine, et bonne continuité dans tes nouveaux défis!



A HEARTFELT GOODBYE

We'd like to thank Martine Bourgeois for all her hard work on the caisse's board of directors. After 33 years of service, she decided not to seek a new term in 2024. She has made a truly significant contribution to Desjardins. Thank you, Martine, and best of luck in your future endeavors.

UNE RETRAITE BIEN MÉRITÉE POUR SOLANGE LEBLANC ET POUR MARIELLE CHEVARIE

En mars dernier, notre collègue Solange Leblanc a franchi une étape importante de sa vie professionnelle : la retraite, après 35 belles années à travailler pour Desjardins. En mai, c'était au tour de Marielle Chevarie de franchir cette même étape. Elle a aussi œuvré plus de 35 ans pour Desjardins.



WELL-DESERVED RETIREMENT FOR SOLANGE LEBLANC AND MARIELLE CHEVARIE

In March, our colleague Solange Leblanc reached an important milestone when she retired after 35 years at Desjardins. In May, it was Marielle Chevarie's turn. She also had 35 years at Desjardins under her belt.

On behalf of the staff, directors and members of the caisse, we'd like to thank Solange and Marielle for all their years of service to our organization. We wish them a wonderful retirement and all the best in their next adventures.

Au nom du personnel, des administrateurs et administratrices et des membres de la Caisse, nous tenons à remercier Solange et Marielle pour toutes ces années de services au sein de notre organisation. Nous leur souhaitons une douce retraite qui leur permettra de réaliser tous les projets qui leur tiennent à cœur.



NOUVEAUX VISAGES DANS L'ÉQUIPE

L'équipe de direction est fière d'annoncer l'arrivée en poste de deux nouveaux employés au sein de la grande équipe de la Caisse des Ramées.

- **Julien Bourgeois**, agent-conseil étudiant, Expérience membre et client
- **Victor Côté**, agent-conseil étudiant, Expérience membre et client



NEW HIRE

The management team is proud to introduce two new members of the Caisse populaire Desjardins des Ramées team:

- **Julien Bourgeois**, Student Advisory Agent, Member/Client Experience
- **Victor Côté**, Student Advisory Agent, Member/Client Experience

NOMINATION

Nous souhaitons féliciter une de nos collègues qui a accepté de relever de nouveaux défis tout en demeurant dans la grande famille de Desjardins et en continuant de servir les membres de la Caisse des Ramées.

- **Karina Massey**, agente Services financiers



EXCITING NEW CHALLENGES

We'd like to congratulate a colleague who has accepted new challenges at Desjardins. She will continue to serve Caisse populaire Desjardins des Ramées members.

- **Karina Massey**, Financial Services Agent



LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE HAVRE-AUX-MAISONS ET DES RAMÉES PRÉSENTENT LEUR PROJET DE REGROUPEMENT

Les administrateurs et administratrices des Caisses populaires Desjardins de Havre-aux-Maisons et des Ramées sont enthousiastes par rapport au regroupement de leurs caisses, qui constitue un projet d'avenir à l'avantage et dans l'intérêt de leurs membres.

C'est au cours de leurs séances d'information respectives des 26 et 27 mai que les conseils d'administration des deux caisses ont présenté le projet de regroupement plus en détail à leurs membres. Le 9 juin 2024 auront lieu les assemblées générales extraordinaires des caisses, à la suite desquelles les membres pourront voter électroniquement sur le projet. Pour que le projet soit accepté, ils devront se prononcer en sa faveur à une hauteur de 66,67 %.

S'il voit le jour, le regroupement permettra la création de la **Caisse Desjardins des Îles-de-la-Madeleine** le 1^{er} janvier 2025. La nouvelle coopérative financière, formée de plus de 17 000 membres, gèrera un volume d'affaires de 1,8 G\$.

Les administratrices et administrateurs élus des deux caisses ont la conviction que ce regroupement constitue une réponse aux défis de l'avenir, et c'est avec beaucoup de fierté que ce projet est soumis à leurs membres.

JOURNÉE DE LUTTE CONTRE LA MALTRAITANCE DES PERSONNES ÂÎNÉES

Le 15 juin, c'est la Journée mondiale de lutte contre la maltraitance des personnes âgées. C'est l'occasion de rappeler l'importance d'agir collectivement pour prévenir et pour contrer tous les types de maltraitance envers les aînés. La Caisse Desjardins des Ramées est très sensible à cette cause.

L'exploitation financière des personnes âgées en situation de vulnérabilité, malheureusement trop courante, est une réelle préoccupation.

L'exploitation financière, qu'est-ce que c'est précisément?

C'est une situation dans laquelle les ressources financières de la personne sont volées, contrôlées abusivement ou font l'objet d'une mauvaise gestion ou d'un mauvais usage par une tierce personne.

Comment reconnaître l'exploitation financière?

Perte inexplicquée de biens ou d'argent : Vol d'objets de valeur, de sommes d'argent ou d'autres biens personnels vous appartenant.

Pression d'une personne de votre entourage : Insistance pour vous convaincre de vendre vos biens, de liquider des placements, de léguer votre héritage ou de consentir des prêts ou des dons.

Fraude financière : Utilisation inappropriée ou abusive de vos cartes de paiement ou d'une procuration, par un vol d'identité, du télémarketing ou sur Internet.

Comment la prévenir? Voici quelques exemples.

- Ne jamais divulguer le numéro d'identification personnelle (NIP) de sa Carte d'accès Desjardins et de sa carte de crédit même si l'autre personne est jugée digne de confiance.
- Mémoriser son NIP : ne pas le noter sur un bout de papier qui accompagne la carte ni sur la carte elle-même.
- Si nécessaire, discuter avec son conseiller financier ou son notaire de la pertinence d'ajouter un procureur à son compte.
- Conserver le moins d'argent comptant possible à son domicile : maintenir ses avoirs financiers dans un compte bancaire.

Que faire en cas de doute?

Si vous avez des inquiétudes ou un problème, vous pouvez communiquer avec différents services de conseil et de soutien confidentiels pour obtenir de l'aide.

- Contactez votre conseiller ou composez le **1 800 CAISSES**.
- Si vous résidez au Québec et souhaitez parler à un intervenant, appelez la Ligne Aide Maltraitance Adultes Aînés, au **1 888 489-2287**.

À toutes les étapes de votre vie, sachez que vous pouvez recevoir du soutien et de la protection dans les situations difficiles.

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE HAVRE-AUX-MAISONS AND CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES PRESENT PLANS FOR A MERGER

The caisse boards are enthusiastic about the merger and see it as a forward-looking initiative that's in the best interest of all members.

The two boards presented the proposal in greater detail during their respective information sessions on May 26 and 27. Both caisses will hold special general meetings on June 9, 2024, where members will be able to vote on the proposed merger. The merger has to be approved by a 66.67% majority in order to pass.

If the merger is approved, the new Caisse Desjardins des Îles-de-la-Madeleine will be created on January 1, 2025. This new financial cooperative would have nearly 17,000 members and manage a business volume of \$1.8 billion.

The elected board members at both caisses firmly believe that the merger is the best response to the challenges that lie ahead. They were proud to submit the plan to their members.

ELDER ABUSE AWARENESS DAY

June 15 is World Elder Abuse Awareness Day. It's an opportunity to remind people that we need to work together to prevent and combat all types of elder abuse. Caisse populaire Desjardins des Ramées cares deeply about this issue. Unfortunately, financial exploitation of vulnerable seniors is all too common.

What is financial exploitation?

It's when someone's financial resources are stolen, exploited, mismanaged, or misused by another person.

Signs of financial abuse

Unexplained loss of property or money: Theft of valuables, money or other personal property belonging to you.

Coercion by a friend or family member: Pressure to sell your belongings, cash out investments, give an inheritance, take out loans or make donations.

Financial fraud: Inappropriate use or abuse of your credit or debit card or power of attorney as a result of identity theft, telemarketing or online scams.

How to prevent financial exploitation

- Never share your personal identification number (PIN) for your debit or credit card with anyone, even if you think they're trustworthy.
- Memorize your PIN. Don't write it down on a piece of paper that you keep with your card or on the card itself.
- Talk to your financial advisor or notary about whether you need to give someone power of attorney over your account.
- Keep as little cash as possible at home. Put your financial assets in your bank account.

If you have suspicions

If you have concerns or problems, help is available from a variety of confidential resources.

- Reach out to your advisor or call **1-800-224-7737 (1-800-CAISSES)**.
- If you live in Quebec, you can also call the Mistreatment Helpline at **1-888-489-2287**.

If you find yourself in a difficult situation, support and protection is available, no matter your age.

ilesdelamadeleine.biz

LA PLATEFORME NUMÉRIQUE DES ENTREPRISES D'ICI

**BONJOUR,
CHUI CAPITAINE JOE ET
J'M'EN VAS VOUS ACCOMPAGNER
ET VOUS GUIDER DANS LA
RECHERCHE DE COMMERCES
SUR L'ARCHIPEL.**

- PORTRAITS D'ENTREPRENEURS
- CHAQUE JOUR, UNE ENTREPRISE MISE EN VALEUR SUR ILESDELAMADELEINE.COM
- GÉOLOCALISATION DES MARCHANDS SUR L'ARCHIPEL
- CLASSIFICATION PAR RUBRIQUES
- NOUVEAU : AGENT CONVERSATIONNEL EN ACCUEIL DU SITE

Partenaire officiel

PASCAN
AVIATION

Commanditaires

ILES DE LA
MADELINE
.COM

Harnois
Énergie

QUÉBGP

ALBINI
ÉLECTRIQUE | LOCAL | INFORMATION



© Capitaine Joe pour les fruits de mer Madeleine - PHOTO: J. LAMARCA

. GOÛTER . L'EXCELLENCE!

La poissonnerie Fruits de Mer Madeleine

vous offre un large choix de produits frais en saison, congelés ainsi que sa gamme de conserves, tous issus exclusivement de captures sauvages.

Nos produits de la mer sont de première qualité, tous pêchés et transformés localement en respectant les meilleures pratiques de l'industrie.



PUIS 1991

CAPTURES SAUVAGES

MADELEINE ISLANDS

PUIS 1991

WILD CAUGHT

PUIS 1991

CAPTURES SAUVAGES

Vous repartez en avion et souhaitez ramener les produits de la mer chez vous?

Venez nous voir, nous avons les emballages qu'il vous faut!

Contactez Élodie Rabatel, responsable des ventes au détail et de la poissonnerie, et il lui fera un plaisir de vous informer.

418 937-9649 / 418 969-1330

ventes@fruitsdemermadeleine.com



34, chemin de la pointe à Havre-aux-Maisons

www.fruitsdemermadeleine.com

①

Les Îles

Un paradis sur 300 km de plages

D'APRÈS UN ARTICLE DE ROBERT SAVARD

L'origine des Îles-de-la-Madeleine fait l'objet de discussions depuis la nuit des temps. Nous n'en connaissons que l'histoire moderne, celle qui a pris naissance avec Le Grand Dérangement de 1755. Mais comment aurait pu se former ce magnifique archipel qui continue de défier le temps et qui conserve, malgré les épreuves, un attrait indéfectible?

Certains spécialistes pensent qu'il pourrait s'agir des restes d'une ancienne chaîne volcanique. Une autre théorie avance que l'archipel serait la lointaine extrémité des Appalaches. Finalement, d'autres présumant que ce sont des fragments de l'épicentre où aurait frappé une énorme météorite, dont le rebord méridional aurait été délimité par le détroit de Northumberland.

②

③



Lorsqu'on y regarde de plus près, toutefois, toutes les explications sont plausibles. Il y a les fameuses falaises formées de grès rouge et les roches lignées qui portent à croire que le territoire aurait été, au temps des dinosaures, soumis à de très fortes chaleurs.

Un phénomène alimente toutefois le mythe entourant les îles, c'est la provenance des 300 km de plages de sable fin qui ceignent l'archipel et qui font le délice des touristes, comme des insulaires. Le sable serait formé par l'érosion de ses falaises. Le grès ainsi détaché de la falaise serait lavé de son oxyde de fer par l'eau du golfe, ce qui lui confère ce blanc superbe.

D'ailleurs, c'est la présence de toutes ces dunes et de toutes ces plages qui a inspiré Jacques Cartier lorsqu'il a baptisé l'archipel Les Araynes, un mot dérivé du latin arena (sable). Si ce n'était de toutes ces plages, l'archipel serait composé d'une douzaine d'îles isolées et perdrait une partie de son attrait.

Un attrait pour les touristes

Les dunes et les plages des Îles-de-la-Madeleine font désormais partie des endroits qui attirent plus particulièrement les touristes. Qui dit plages dit soleil, chaleur et eau cristalline. Les plages des Îles répondent à ces trois critères et, contrairement aux plages du continent, celles des Îles sont bercées par un climat extrêmement hospitalier.

Le climat est plus que propice à la baignade puisqu'il est considéré comme le plus tempéré du Québec. En été, la température de l'eau qui entoure l'archipel atteint facilement les 20 degrés. Les touristes qui ont déjà eu la chance de tâter l'eau de la Baie de Plaisance en savent quelque chose. Le temps est chaud, mais pas trop humide. Et on peut toujours trouver un endroit à l'abri du vent.

Il existe une plage ou une dune pour tous les goûts : des plages avec du sable à l'infini, ou encore un extraordinaire mélange de sable blanc et de falaises rouges jumelés au bleu de la mer. Les amateurs de marche peuvent arpenter le bord de la mer sur des dizaines de kilomètres, comme sur l'île de Grande-Entrée ou celle de Havre-Aubert. Une des randonnées donne au touriste l'impression de se retrouver au bout du monde!

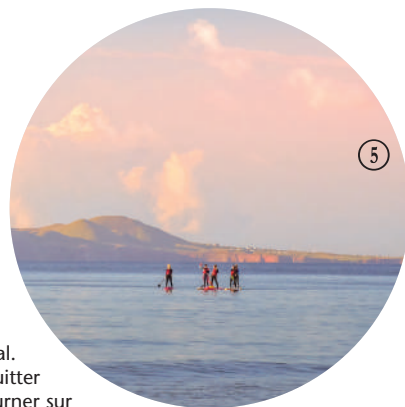
Plus au nord, les amateurs de sports nautiques en ont pour leurs émotions. Considérant que les Îles-de-la-Madeleine sont connues pour être balayées par de fortes rafales de vent tout au long de l'année, pas surprenant de constater que les amateurs de kitesurf, de kayak de mer ou de planche à voile se retrouvent en grand nombre. La tribu des Micmacs, un peuple de pêcheurs, venait régulièrement pêcher ou chasser le phoque sur les îles, et cela, bien avant l'arrivée des premiers explorateurs français. Ils les avaient baptisées: « Îles balayées par la vague. »

Une visibilité planétaire

Les plages des Îles-de-la-Madeleine figurent régulièrement dans les palmarès des plus belles plages au Québec et même à l'extérieur de nos frontières. Les guides touristiques les plus prestigieux, les magazines les plus lus et les médias les plus consultés ont tous, à une époque ou à une autre, fait l'éloge des plages de l'archipel. Ces étendues de sable à perte de vue fouettent l'imaginaire. Chacune d'elles est unique et dessine, à sa façon, une parcelle des îles.



Avec 300 kilomètres de plages, il va sans dire que le touriste pourra soit camper, soit louer un chalet ou une chambre avec vue, ou donnant directement sur l'une d'entre elles. Le dépaysement est total. Rien que le fait de quitter le continent pour séjourner sur l'archipel constitue une expérience en soi. Vivre en bordure d'une de ces plages accentue encore davantage l'impression d'être ailleurs qu'au Québec.



La plupart de nos plages sont dominées par le vent, au grand plaisir des amateurs de kitesurf et de planche à voile. Leur longueur se prête aux balades vivifiantes. Et pour se rafraîchir, l'eau de mer peut atteindre 18 °C et plus, dans les lagunes.

Un trésor menacé

Mais ce trésor est mis à mal par le climat particulier qui prévaut dans le golfe du Saint-Laurent. Les changements climatiques font en sorte que les tempêtes sont de plus en plus dévastatrices. À chaque événement, les forts vents génèrent des vagues immenses qui viennent gruger un peu de sable à chacun de leurs passages. Et ce n'est pas le seul phénomène inquiétant. Dans les années à venir, les îles pourraient perdre en moyenne jusqu'à 60 cm de berges par année en raison de l'absence de la couverture de glaces.

Les autorités se préparent à réaliser d'importantes opérations de recharge de plages. Le premier site visé se situe à Pointe-aux-Loups. Pour mener à bien cet ambitieux projet, il faudra prélever du sable dans le chenal de Grande-Entrée afin de reconstruire la plage. Il va sans dire que ces opérations de dragage et de reconstruction de plages se feront sous la surveillance assidue des autorités gouvernementales qui vont les soumettre à des analyses environnementales.

La fondation de l'archipel est solide, bien ancrée dans le roc. Ses dunes et ses plages sont soumises aux mouvements des vagues et du vent qui en changent la physionomie. L'activité humaine va avoir un impact sur la survie des dunes et des plages au cours des prochains siècles. Il est de plus en plus important, voire primordial, que les insulaires, d'abord, et les touristes ensuite, soient bien informés et sensibilisés sur les impacts d'une surutilisation de la ressource.

Les Européens de passage disent que les Îles-de-la-Madeleine ont un petit air d'Islande, la chaleur de l'Irlande et une atmosphère qui rappelle un peu la Bretagne. Ils sont également d'avis qu'elles sont une destination inclassable. Parions que c'est principalement en raison du sable. Peu de destinations touristiques peuvent se vanter d'avoir une si forte concentration de plages dans une si petite superficie. Et pour les touristes de passage, il est possible d'avoir toute une plage à eux seuls. Peu d'endroits sur la planète peuvent avoir cette prétention.



Fraîchement préparé, juste pour vous!



295, Ch. Principal, Cap-aux-Meules

www.boucheriecoteacote.ca

418 986-3322

AGENCE DE LOCATION DES ÎLES

PROMOTIONS EN VIGUEUR
TOUT AU LONG DE L'ANNÉE!



VOTRE LOCATEUR DE CONFIANCE DEPUIS PLUS DE 20 ANS!

418 986-6565 / 1 888 818-4537 / Aéroport et Cap-aux-Meules / www.agencedelocationdesiles.com



DE L'ARCHIPEL

NOS TOUT NOUVEAUX CAMIONS CHEVROLET GMC



SPÉCIAL SUR DÉMONSTRATEURS

**RÉSERVEZ UN ESSAI ROUTIER
DÈS AUJOURD'HUI**

385, route 199, Fatima

418 986-2486 | www.chevroletarchipel.com

GUÉDILLE AU HOMARD

Quantité : 4

45 minutes

Préparation 25 min • Cuisson 10 min • Réfrigération 10 min

Ingrédients :

2 unités de 1/4 de livre de homard cuit et décortiqué
 125 ml (1/2 tasse) de mayonnaise Miracle whip
 65 ml (1/4 tasse) d'oignons rouge émincé 1/2 citron (le jus)
 65 ml (1/4 tasse) céleri haché
 1/2 mangue hachée en petits morceaux
 4 pains à hot-dog
 45 ml (3 c. à soupe) de beurre
 4 feuilles de laitue Boston
 Ciboulette émincée
 Sel et poivre noir concassé au goût

Préparation :

1. Hacher grossièrement la chair de homard.
2. Mettre le homard dans un bol et le mélanger avec la mayonnaise, l'oignon rouge, le céleri, la mangue, le jus de citron, le sel et le poivre. Goûter au mélange pour ajuster l'assaisonnement au besoin. Couvrir et réfrigérer jusqu'au service.
3. Faire fondre le beurre et le badigeonner sur les pains à hot-dog ouverts. Faire griller les pains quelques minutes de chaque côté jusqu'à obtenir une belle coloration.
4. Placer une feuille de laitue dans chaque pain, ajouter le mélange de homard et saupoudrer de paprika et de ciboulette.

Déguster!



DOMAINE DU
Vieux Couvent
 HÔTEL & RESTAURANT

Bistro gourmand en communion
 avec les produits du terroir

Un bistro gourmand à l'ambiance sympathique où la cuisine fraîcheur sait mettre en valeur ce que les îles produisent de meilleur... Une sélection de vins reconnue pour ses importations privées et son attrait pour la nouveauté et la différence...

La Moulière, c'est une magnifique salle à manger où la multitude de fenêtres ensoleillées vous offrent une vue spectaculaire sur l'île d'Entrée et sur la Baie de Plaisance.

DENIS LANDRY





Plongée Arthur Gaudet Vivre d'air pur et d'eau fraîche

Été 1982. Arthur Gaudet a 16 ans la première fois qu'il enfle palmes, masque et tuba avec des amis pour partir à l'aventure à l'île aux Goélands. Ce qui ne devait être qu'une simple journée de baignade entre copains s'est transformé en une passion pour l'univers sous-marin encore aussi vivante aujourd'hui, 42 ans plus tard.

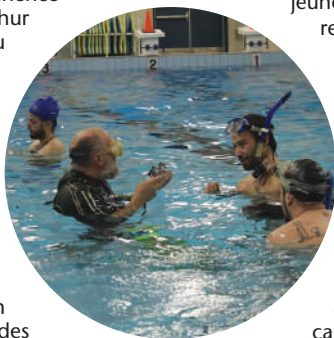
Les 15 années suivantes passent à une vitesse folle. Avec sa nouvelle compagnie « La plongée, votre expérience de l'été », toujours située sur la Grave, Arthur plonge jusqu'à 3 fois par jour, comme guide ou instructeur. Au fil du temps, il perfectionne ses qualités de plongeur et d'instructeur tout en se spécialisant dans la réparation, dans l'entretien et dans la certification d'équipements et en développant une expertise en soudure sous-marine.

Plongée Arthur Gaudet a maintenant pignon sur rue dans les anciens locaux de MRS depuis 3 ans. Discrètement, mais sûrement, il s'est bâti une solide réputation auprès de la communauté des plongeurs, des pêcheurs et des autres acteurs

du milieu insulaire. La boutique est déjà bien établie dans la vente, dans la location et dans la réparation, mais depuis ce printemps, l'entreprise d'Arthur se diversifie. Lui et sa conjointe ont ouvert un petit café/pâtisseries et offrent un service de bar à la boutique avec des produits locaux. « Les plongeurs prennent leur petit espresso, mangent une croûte avant de partir plonger et prennent une bière en relaxant en fin de journée, sur

la terrasse avec vue imprenable sur le Havre-aux-Basques, en attendant le remplissage d'air de leur bouteille pour recommencer le lendemain! » raconte un Arthur bien fier que l'entreprise devienne un lieu de rassemblement.

Et à partir de cet automne, le centre de plongée a le projet d'offrir des cours d'initiation à la plongée en piscine. Le pirate de L'Étang-du-Nord a toujours eu l'enseignement dans le sang et a le désir de partager encore longtemps à la jeunesse de tous les âges un peu de la magie qu'il ressent à chaque plongée.



Il faut passer à la boutique et prendre le temps d'écouter un Arthur intarissable sur ses péripéties sous-marines. A-t-il tout vu et vécu, sous l'eau? Il affirme que non, que tout est encore à faire, à découvrir, à préserver et à protéger. Et à la question si un jour il prévoit accrocher ses palmes, il répond que tant qu'il verra briller l'émerveillement dans les yeux des autres plongeurs devant la grandeur, le calme et la richesse de ce monde extraordinaire, il continuera à vivre d'air pur et d'eau fraîche.



1536 chemin de L'Étang-du-Nord
418 937-4866 • 581 453-0589 • 418 986-1369
ilesdelamadeleine.biz/plongee



RELIANT FIÈREMENT LES
ÎLES-DE-LA-MADELEINE,
MONTRÉAL ET QUÉBEC.



PALairlines

COMPAGNIE AÉRIENNE

1.800.563.2800 | [palairlines.ca](https://www.palairlines.ca)

[f](#) [X](#) [@](#) [in](#) @PALairlines



mes
maisons
es

TOUS LES
MARDIS SUR

ÎLES DE LA
MADELEINE .COM

DÉCOUVREZ
NOTRE ANIMAL
DE LA SEMAINE



VOUS DÉSIREZ VOIR VOTRE ANIMAL EN VEDETTE ?

Faites-nous parvenir une photo avec son pedigree à l'adresse infos@cvarchipel.com

Un réseau propulsé
par la fibre.

Ben fiable. Ben rapide.

 **COGECO**
Votre connexion d'ici

Là où la technologie le permet.





CHAMBRE DE COMMERCE

ÎLES DE LA MADELEINE

LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE, UNE COMMUNAUTÉ
D'AFFAIRES FORTE, COLLABORATIVE ET SOUDÉE !



PAR ALEXANDRE LAVOIE
DIRECTEUR GÉNÉRAL

NOTRE MISSION

La Chambre de commerce des Îles est un regroupement de gens d'affaires des Îles-de-la-Madeleine. Elle a pour mission de veiller à la mise en place et au respect de conditions et d'infrastructures propices au développement économique de l'archipel, à la réussite de ses membres, et conséquemment, à la prospérité de la communauté madelinienne.

NOTRE RÔLE

- La Chambre de commerce des Îles **ÉCOUTE** ses membres, pour définir avec eux les dossiers et les orientations qui permettront de faire progresser le développement économique des Îles-de-la-Madeleine.
- La Chambre de commerce des Îles **AGIT** comme partenaire dans la création, dans la mise en place et le suivi de programmes et politiques, afin d'assurer la croissance et la pérennité des entreprises dans tous les secteurs d'activités aux Îles-de-la-Madeleine.
- La Chambre de commerce des Îles **PREND LA PAROLE** au nom de ses membres auprès des élus et auprès du grand public, afin de faire avancer les dossiers qui les préoccupent.
- La Chambre de commerce des Îles **INFORME** ses membres des décisions, des projets, des programmes et d'autres interventions des gouvernements, ainsi que des enjeux d'importance pour les entreprises madeliniennes, afin de mieux les préparer pour qu'ils puissent en tirer profit.

NOS INTERVENTIONS

La Chambre de commerce des Îles intervient dans la plupart des sphères de l'activité économique madelinienne, relatives à sa mission. Préserver et améliorer les transports, attirer des entreprises et des investisseurs, promouvoir l'achat local, améliorer les services corporatifs, valoriser l'entrepreneuriat et la réussite en affaires, relever le défi de la main-d'œuvre, rendre disponible l'information pertinente pour les membres, véhiculer un message positif pour la communauté d'affaires, assurer une transition énergétique qui profite aux entreprises locales, alléger le climat d'affaires, etc. De plus, la Chambre de commerce des Îles représente ses membres en participant à plusieurs comités avec différents acteurs et partenaires économique de l'Archipel. La Chambre de commerce des Îles est composée de dix administrateurs entrepreneurs élus par l'assemblée générale des membres et d'un directeur général.

direction@ccim.qc.ca 418 986-4111 www.ccim.qc.ca

Bell

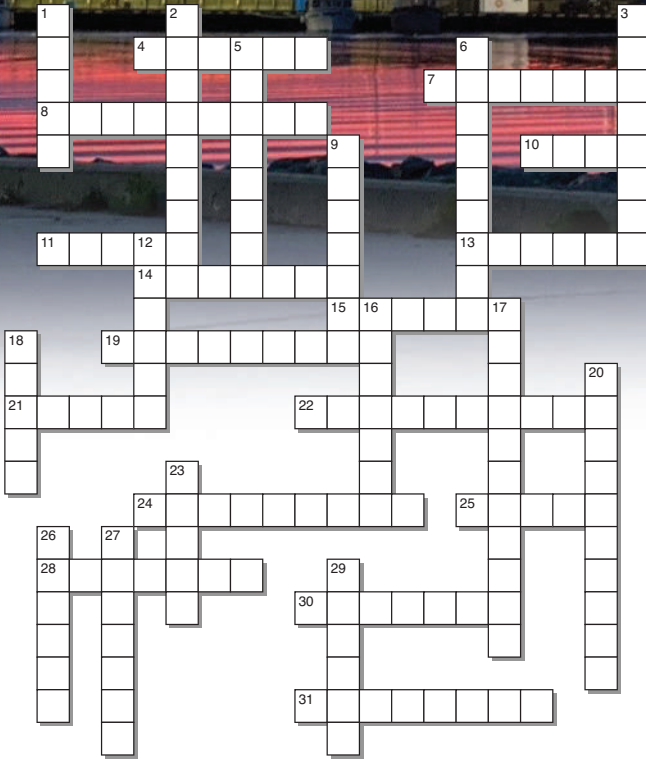
windsor
SINCE 1893

COGECO

PARTENAIRES SIGNATURE



MOTS CROISÉS - TERMES MADELIŒTS



Vertical

- 1) Une certaine quantité de quelque chose.
- 2) Trépigner ; piétiner.
- 3) Autrefois, travailler tout le jour ; accomplir une longue besogne.
- 5) Autrefois, voiture tout usage, à quatre roues, tirée par un cheval.
- 6) Personne corpulente.
- 9) Débris de verre cassé.
- 12) Noeud d'une ficelle, d'un lacet, etc.
- 16) Terme de compassion, parfois même de commisération qu'on utilise à l'égard d'une personne malade ou malheureuse.
- 17) Réconcilier ; se remettre en accord avec quelqu'un.
- 18) Poumon.
- 20) Vitesse ; précipitation.
- 23) Résidence funéraire.
- 26) Excavatrice.
- 27) Tapage ; bruit assourdissant.
- 29) Malfaiteur ; individu malhonnête ; pilleur.

Horizontal

- 4) Tuyau d'écoulement des eaux, placé sous un chemin ou un ponceau.
- 7) Grandir.
- 8) Cataplasme
- 10) Prairie souvent marécageuse.
- 11) Rémunération pour un travail ou une autre activité.
- 13) Pêcher à la senne.
- 14) Pis de vache.
- 15) Couler ; sécouler goutte à goutte, en parlant d'un liquide ; fuir, en parlant d'un gaz.
- 19) Idées fausses ; mensonges ; imaginations erronées.
- 21) Tasse de bonnes proportions.
- 22) Accabler d'injures.
- 24) Résident de la paroisse de Bassin.
- 25) Solidement ; fermement.
- 28) Desséché ; fendu sous l'action du soleil ou de la chaleur.
- 30) Combinaison ; ensemble de sous-vêtements, chemise et caleçon.
- 31) Culbuter ; dégringoler ; tomber à la renverse ; basculer.

MAGAZINE Les Îles

LE MAGAZINE LES ÎLES

224-C, route Principale,
Cap-aux-Meules, Îles de la Madeleine QC
Canada G4T 1C7
Tél.: (418) 986-2545
www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini Médias

COLLABORATEURS

Daniel Bouffard
Dany Bouffard
Caroline-Isabelle Caron
Chantal Nadeau
Isabelle Saillant
Anne-Emanuelle Tardif
Nancy Thorne

PHOTOGRAPHIES

Couverture : Jean-François Noël

- 1-5 Louis-Philippe Audet
- 2- Lucie Longuépée
- 3- Pierre Noël Detilly
- 4-6 Tourisme IM / Michel Bonato
- 7-11-12 Élyse Bourque
- 8 Guylaine Nadeau
- 14- Musée McCord
- 10 Berthe Aucoin
- 13- Daniel Boudjack
- 15-19 Radio-Canada
- 16- François Lalonde
- 17 Seals/Godwin S.
- 18- Jean-François Noël
- 19- Monica Aucoin
- 20- Julie d'Amour-Léger
- 21- L'Île Imagin'air
- 22- bedecomics
- 23-24 Desjardins
- 25 Richard Martin
- 26 Joël Landry

ÎLES DE LA MADELINE .COM

Il est disponible en téléchargement gratuit sur
www.ilesdelamadeleine.com

Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.

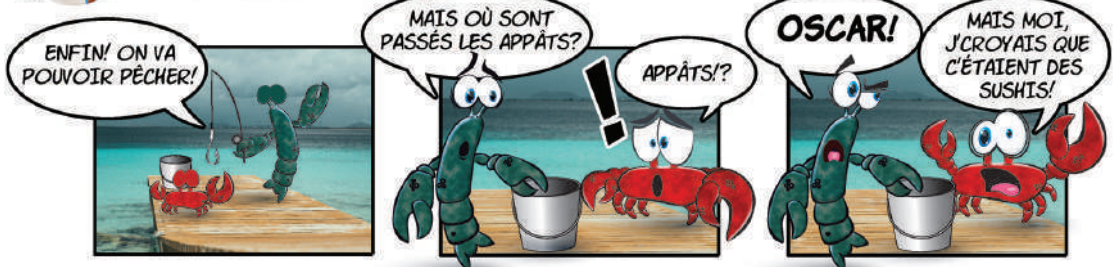
DROITS D'AUTEUR ET DROITS DE REPRODUCTION

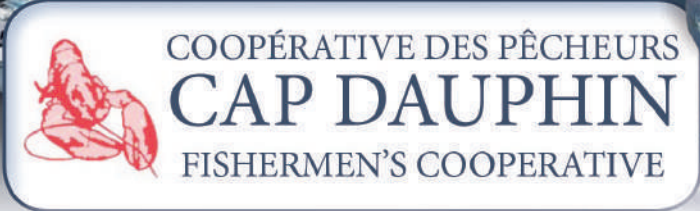
Le contenu du magazine ne peut être reproduit sans l'autorisation de Gemini Médias ou ses partenaires.

Dépôt légal: ISSN 1911-4036
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

Source : Dictionnaire des régionalismes des Îles-de-la-Madeleine de Chantal Nadeau, Éditions Québec Amérique, 2011.

Résultats / Vertical : 1) BUNCH, 2) TAPAGE, 3) JORNBERYER, 5) CHARETTE, 6) TATCHISSE, 9) BEBLETTE, 12) NOCCE, 16) ESCALAVE, 17) RACOSTILLER, 18) POMON, 20) DÉPARTITION, 23) SALON, 26) PÉDINE, 27) VAGARME, 29) FORBAN Horizontal : 4) CRUCHE, 7) HAUSSER, 8) CATAPLASME, 10) PÉFÉ, 11) GAGNE, 13) SENNER, 14) ORMEUILL, 15) LEAKER, 19) ACCROÏERS, 21) MOGUE, 22) MALENGOUTE, 24) BASSINIER, 25) TIGHT, 28) ÉBAROURI, 30) COMBINE, 31) CAPSEYER





Frais de nos bateaux de pêche à votre assiette
CAP DAUPHIN'S FISH SHACK.
 Venez déguster notre délicieux menu de fruits de mer sur notre terrasse.

Du 14 juin au 15 septembre 2024
Tous les jours de 11 h à 19 h

Fresh from our fishing boats to your plate
CAP DAUPHIN'S FISH SHACK.
Come by to try our delicious seafood menu.

From June 14, to September 15, 2024
Everyday from 11:00 à 19:00

CANTINE / FISH SHACK



49, chemin Shore, Grosse-Île, G4T 6A4
Téléphone : (418) 985-2301
 ruth@capdauphincoop.ca

1 517 825 \$*

pour nos membres et la communauté



**La ristourne, c'est
votre part du gâteau**

Détails et conditions à
desjardins.com/ristourne



Desjardins
Caisse populaire des Ramées

* Le montant de la ristourne individuelle provient des excédents de l'année financière 2023 et est déterminé, au Québec, sur décision de l'assemblée générale de chacune des caisses et, en Ontario, par le conseil d'administration de la Caisse Desjardins Ontario Credit Union Inc. Pour plus de détails, consultez desjardins.com/ristourne ou adressez-vous à votre caisse.